

**Przebudowa i budowa oczyszczalni ścieków w Nowogrodźcu**

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**OGŁOSZENIE DODATKOWYCH INFORMACJI, INFORMACJE O NIEKOMPLETNEJ PROCEDURZE LUB SPROSTOWANIE**

Uwaga: Jeżeli sprostowanie lub dodanie informacji prowadzi do znaczącej zmiany warunków określonych w pierwotnym ogłoszeniu o zamówieniu, konieczne może okazać się przedłużenie początkowo przewidzianych terminów ze względu na zachowanie zasady równego traktowania oraz warunków konkurencyjności zamówienia.

**SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA****I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE**

**Oficjalna nazwa:** [Hydro-Tech Spółka z o.o.](#)

**Adres pocztowy:** [ul. Młyńska 3a](#)

**Miejscowość:** [Nowogrodziec](#)

**Kod pocztowy:** [59-730](#)

**Kraj:** [Polska](#)

**Punkt kontaktowy:** [jak wyżej](#)

**Tel.:** [+48757349608](#)

**Osoba do kontaktów:** [Ewa Brachowska](#)

**E-mail:** [e.brachowska@hyrotech.info.pl](mailto:e.brachowska@hyrotech.info.pl)

**Faks:** [+48757349615](#)

**Adres(y) internetowy(e)** (jeżeli dotyczy)

Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): <http://www.hyrotech.info.pl>

Adres profilu nabywcy (URL):

**I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO**

**Instytucja zamawiająca** (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/18/WE)

**Podmiot zamawiający** (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/17/WE – Zamówienia sektorowe)

## Przebudowa i budowa oczyszczalni ścieków w Nowogrodźcu

### SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

#### II.1) OPIS

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą** (podano w pierwotnym ogłoszeniu)  
Przebudowa i budowa oczyszczalni ścieków w Nowogrodźcu

**II.1.2) Krótki opis** (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Przedmiot niniejszego zamówienia stanowią roboty budowlano-montażowe dla kontraktu pn. „Przebudowa i budowa oczyszczalni ścieków w Nowogrodźcu” Roboty budowlane będą przebiegały w dwóch etapach. Etap I polegać będzie na likwidacji starych i budowie nowych obiektów i instalacji oczyszczalni ścieków. Uruchomienie ścieżki ściekowej ma na celu utrzymanie parametrów na nowych obiektach w procesach mechaniczno – biologicznych . Należy wykonać i uruchomić następujące objekty, wraz z niezbędnymi instalacjami między obiektowymi:

- tymczasowa przepompownia ścieków surowych,
- sito-piaskownik- obiekt 3
- pompownia główna – obiekt 4
- komory predenitryfikacji i defosfatacji biologicznej – objekty 5A, 5B
- komora osadu czynnego w kształcie pierścienia zintegrowane z osadnikiem wtórnym radialnym - obiekt 6A
- pompownia recyrkulacyjna osadu – obiekt 7
- tymczasowa stacja dmuchaw
- komora pomiarowa – obiekt 15

Zgodnie z harmonogramem dla I etapu przewiduje się wykonanie następujących prac:

- 1) Usypanie skarp i budowa pętli drogowej przy docelowej lokalizacji zlewni ścieków dowożonych.
- 2) Budowa tymczasowego baraku socjalnego w pobliżu istniejącej stacji transformatorowej wraz z przyłączami: elektroenergetycznym, wodociągowym i kanalizacyjnym.
- 3) Budowa tymczasowego punktu zlewnego przy pętli drogowej i likwidacja obecnego baraku. Włączenie odpływu ze zlewni ścieków do istniejącej studni kanalizacyjnej przy baraku.
- 4) Likwidacja laguny osadowej nr 1:
  - usunięcie zalegającego osadu do laguny nr 2,
  - demontaż wszelkich instalacji i urządzeń,
  - likwidacja żelbetowej konstrukcji komory,
  - zasypanie i zagęszczenie powstałego zagłębienia po lagunie.
- 5) Budowa tymczasowej przepompowni ścieków przetłaczającej ścieki dopływające do oczyszczalni istniejącym kanałem grawitacyjnym k 0,4 alternatywnie do projektowanej studzienki rozprężnej przed sito-piaskownikiem lub komory predenitryfikacji.
- 6) Budowa bloku biologicznego nr 1, komór predenitryfikacji i defosfatacji biologicznej oraz pompowni recyrkulacyjnej osadu w miejscu zlikwidowanej laguny osadowej nr 1. Skierowanie powstających podczas pracy osadów ściekowych do laguny nr 2.
- 7) Budowa tymczasowych fundamentów przy bloku biologicznym nr 1 pod projektowane dmuchawy do napowietrzania komór biologicznych oraz ich tymczasowego zadaszenia,
- 8) Budowa przyłącza elektroenergetycznego dla zasilania urządzeń bloku biologicznego nr 1, komór predenitryfikacji i defosfatacji biologicznej i pompowni recyrkulacyjnej osadu.
- 9) Budowa kanału ścieków oczyszczonych na wygradzonym terenie oczyszczalni ścieków (na odcinku przy projektowanej pompowni ścieków oczyszczonych i komorze pomiarowej wykonać kanał tymczasowy z ominięciem istniejącego stawu stabilizacyjnego.
- 10) Budowa budynku urządzeń mechanicznego podczyszczania ścieków oraz pompowni głównej z rurociągiem tłocznym.
- 11) Docelowa lokalizacja automatycznej zlewni ścieków dowożonych w budynku urządzeń mechanicznego podczyszczania ścieków.

Etap II polegać będzie na wykonaniu pozostałych obiektów oczyszczalni wraz z rozruchem technologicznym.

Roboty budowlano-montażowe będą wykonywane według „Warunków Kontraktowych dla Budowy dla robót inżynierijsko-budowlanych projektowanych przez Zamawiającego” według FIDIC, 4 wydanie angielsko-polskie niezmienione 2008 (tłumaczenie pierwszego wydania FIDIC 1999) – wydawnictwo SIDIR oraz zgodnie z polskim prawem.

W każdym przypadku występowania w niniejszej IDW zwrotu „Warunki Kontraktowe FIDIC lub równoważne” rozumie się Warunki Kontraktowe FIDIC lub warunki powstałe poprzez dostosowanie Warunków Kontraktowych FIDIC do prawa krajowego np. Warunki Kontraktowe UAV, UAV-GC (Holandia), FABI-KW (Belgia), VOB (Niemcy), JCT lub GMP (Wielka Brytania), PRAG (Polska).

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia przedstawiony został w Tomie III niniejszej SIWZ.

**Przebudowa i budowa oczyszczalni ścieków w Nowogrodźcu**

---

**II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) (podano w pierwotnym ogłoszeniu)**

	<b>Słownik główny</b>	<b>Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)</b>
<b>Główny przedmiot</b>	45252127	

**Przebudowa i budowa oczyszczalni ścieków w Nowogrodźcu****SEKCJA IV: PROCEDURA****IV.1) RODZAJ PROCEDURY****IV.1.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)**

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny

**IV.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE****IV.2.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą /podmiot zamawiający (podano w pierwotnym ogłoszeniu, o ile dotyczy)**

ZP/03/2010

**IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną (jeżeli są znane):**

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez:

- SIMAP
- OJS eSender

Login: ENOTICES\_hydrotech

Dane referencyjne ogłoszenia: 2010-030225 (rok i numer dokumentu)

**IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja (jeżeli dotyczy)**

Numer ogłoszenia w Dz.U.: 2010/S	z dnia	(dd/mm/rrrr)
51-075323	13/03/2010	

**IV.2.4) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

08/03/2010 (dd/mm/rrrr)

**Przebudowa i budowa oczyszczalni ścieków w Nowogrodźcu****SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE****VI.1) OGŁOSZENIE DOTYCZY***(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)*

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

**VI.2) INFORMACJE NA TEMAT NIEPEŁNEJ PROCEDURY UDZIELENIA ZAMÓWIENIA***(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)*

<input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia została przerwane.
<input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne.
<input type="radio"/> Zamówienia nie udzielono.
<input type="radio"/> Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji.
<input type="radio"/> Wszystkich części
<input type="radio"/> Jednej lub więcej części

**VI.3) INFORMACJE DO POPRAWIENIA LUB DODANIA***(o ile dotyczy; należy określić miejsce, w którym tekst lub daty mają być zmienione lub dodane, proszę zawsze podawać odpowiedni numer sekcji i akapitu pierwotnego ogłoszenia)***VI.3.1) Zmiana oryginalnej informacji lub publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalnymi informacjami.**

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- W obu przypadkach

**VI.3.2) Ogłoszenie lub odpowiednia dokumentacja przetargowa**

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

**VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:

**VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast:		Powinno być:	
	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)
IV.3.4) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenia do udziału w postępowaniu	28/04/2010	10:00	07/05/2010	10:00
IV.3.8) Warunki otwarcia ofert	28/04/2010	10:30	07/05/2010	10:30

**Przebudowa i budowa oczyszczalni ścieków w Nowogrodźcu****VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	
<b>Oficjalna nazwa:</b>	
<b>Adres pocztowy:</b>	
Miejscowość:	Kod pocztowy:
Kraj:	
<b>Punkt kontaktowy:</b>	Tel.:
Osoba do kontaktów:	
E-mail:	Faks:
<b>Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)</b>	
Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL):	
Adres profilu nabywcy (URL):	

**VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym należy dodać tekst	Tekst do dodania

**VI.4) INNE DODATKOWE INFORMACJE (jeżeli dotyczy)****VI.5) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:**

14/04/2010 (dd/mm/rrrr)